

## J e g y z ő k ö n y v

- Készült:** Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete  
2018. október 16-i üléséről, hangszalagról
- Jelen vannak:** Dr. Ludas László elnök, Herman Pál elnökhelyettes, Kaurics Andrea képviselő
- Meghívottak:** Dr. Kovács Ildikó jegyző, Zsiga Karolina pénzügyi ügyintéző

**Dr. Ludas László elnök** köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy a képviselő-testület 3 fővel határozatképes, az ülést megnyitja.

**Dr. Ludas László elnök** javasolja, hogy az ülés jegyzőkönyvének hitelesítője Kaurics Andrea képviselő legyen.

**Dr. Ludas László elnök** szavazásra bocsátja a jegyzőkönyv hitelesítőre vonatkozó javaslatot.

**Dr. Ludas László elnök** megállapítja, hogy a képviselő-testület a javaslatot egyhangú – 3 igen – szavazattal **elfogadja**, és a következő határozatot hozza:

### **20/2018. (X. 16.) számú határozat:**

**Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a 2018. október 16-i képviselő-testületi ülés jegyzőkönyvének hitelesítőjeként Kaurics Andrea képviselőt jelöli ki.**

**Dr. Ludas László elnök** javasolja, hogy a képviselő-testület a meghívóban szereplő napirendeket tárgyalja meg azzal a módosítással, hogy 3. napirendi pontként kerüljön felvételre az „Ismerd meg Horvátországot” elnevezésű kirándulás megszervezéséről szóló tájékoztató.

**Dr. Ludas László elnök** megállapítja, hogy a képviselő-testület a javasolt módosítással együtt napirendi javaslatot egyhangú – 3 igen – szavazattal **elfogadja**, és a következő határozatot hozza:

**21/2018. (X. 16.) számú határozat:**

**Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a napirendre vonatkozó javaslatot elfogadja és a következő napirendeket tárgyalja:**

- 1.) **Előterjesztés Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának 2018. évi költségvetésének módosítására**  
**Előadó: Dr. Ludas László elnök**
- 2.) **Tájékoztató a Horvát Nap megszervezéséről**  
**Előadó: Dr. Ludas László elnök**
- 3.) **Tájékoztató az „Ismerd meg Horvátországot” elnevezésű kirándulás megszervezéséről**  
**Előadó: Dr. Ludas László elnök**
- 4.) **Beszámoló Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testületének két ülés közti tevékenységéről**  
**Előadó: Dr. Ludas László elnök**
- 5.) **Egyebek**

*Napirendek tárgyalása:*

- 1.) Előterjesztés Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának 2018. évi költségvetésének módosítására  
Előadó: Dr. Ludas László elnök

*Kiegészítés:*

**Zsiga Karolina pénzügyi ügyintéző:**

A működési támogatás miatt kell a költségvetést módosítani.

**Dr. Ludas László elnök:**

Hogyan állnak a számokat tekintve? Mennyi pénze van a nemzetiségi önkormányzatnak?

**Zsiga Karolina pénzügyi ügyintéző:**

Jelen pillanatban 484 000 forint van a számlán, abból ki kell fizetniük a 390 000 forintot. 300 000 forint értékű önkormányzati támogatással rendelkeznek, valamint rendelkeznek 200 000 forint értékű pályázati támogatási összeggel, amely a Zágrábi kirándulásra kerül felhasználásra. A felhasználás megtörténte után is előreláthatólag marad további 194 000 forint.

**Dr. Ludas László elnök:**

Van még egy tartozásuk a horvát nyelvoktató felé. A nyelvoktatás fél éven át tartott, majd megszűnt. Tartottak még órákat egy kis csoport számára.

Ha szeretnének oktatást, akkor horvát nyelvoktatót kell találniuk. Az előző oktató nem nyelvoktató volt, hanem nyelvtanár. Ő alap horvát nyelvtudással rendelkező egyéneket tudott volna oktatni. Náluk kezdő csoport indult és az alap szintű nyelvtudás volt a cél. Nem volt sikerélménye a diákoknak, nem érezték azt, hogy előrébb tudnak jutni, fejlődnek. 6 fő oktatását fogják kifizetni.

**Dr. Ludas László elnök**, szavazásra bocsátja Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának 2018. évi költségvetésének módosításáról szóló határozati javaslatot.

**Dr. Ludas László elnök** megállapítja, hogy Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a határozati javaslatot egyhangú – 3 igen – szavazattal **elfogadja**, és a következő határozatot hozza:

**22/2018. (X. 16.) számú határozat:**

**Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a Nagyatád Város Horvát Önkormányzata 2018. évi költségvetésének módosítását a következők szerint fogadja el:**

Nagyatád 2018. évi bevételi és kiadási előirányzatai	Város	Horvát	Önkormányzata		
			e Ft	e Ft	
		eredeti előirányzat	módosított előirányzat	módosítás	
<b>I. Működési bevételek</b>					
<b>1. Nemzetiségi Önkormányzatok támogatása</b>	<b>Önkormányzatok</b>	<b>költségvetési</b>			
Általános működési			782	1 584	1 767
Feladatalapú			782	782	965
<b>2. Egyéb működési célú támogatások</b>					
Központi költségvetési szervektől			802	802	802
Helyi Önkormányzatoktól			1 100	1 100	1 100
<b>3. Saját bevételek</b>					5
<b>4. Pénzmaradvány</b>			16	16	16
<b>5. Működési bevételek összesen</b>			1 898	2 700	2 888
<b>II. Felhalmozási bevételek</b>					
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>			1 898	2 700	2 888
<b>I. Működési kiadások</b>					
<b>1. Személyi juttatások</b>			245	397	321
Bérjellegű kifizetés				152	76
Reprezentáció			245	245	245

2. Járulékok		30	15
3. Dologi kiadások	1 643	2 243	2 522
Szakmai anyag, irodaszer, nyomtatvány, egyéb anyag	250	250	50
Bérleti és lízing díjak	50	50	50
Egyéb szolgáltatások (bankköltség)	30	30	50
Egyéb szolgáltatások (szállítási szolgáltatás, egyéb)	890	1 490	2 000
Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	50	50	50
Kiküldetés	100	100	100
Műk. célú előzetesen felszámított áfa	270	270	204
Díjak, egyéb befizetések	3	3	18
4. Egyéb működési célú támogatások államháztartáson kívülre		20	20
5. Működési kiadások összesen	1 888	2 690	2 878
II. Felhalmozási kiadások			
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	1 888	2 690	2 878
Kiadások és bevételek egyenlege	-10	-10	-10
III. Pénzügyi műveletek			
IV. Általános tartalék	10	10	10
V. Céltartalék			
<b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN</b>	1 898	2 700	2 888
<b>KIADÁSOK MINDÖSSZESEN</b>	1 898	2 700	2 888

Határidő: 2018. október 16.

Felelős: Dr. Ludas László elnök  
Dr. Kovács Ildikó jegyző

Nagyatád, 2018. október 16.

Dr. Ludas László

2.) Tájékoztató a Horvát Nap megszervezéséről  
Előadó: Dr. Ludas László elnök

*Kiegészítés:*

**Dr. Ludas László elnök:**

200 000 forintot irányoztak elő, ezzel el is fognak számolni a terembérlét, hangosítás, alapanyag tekintetében.

**Zsiga Karolina pénzügyi ügyintéző:**

Meg volt ebben az esetben is a külön a költségvetés, hogy mit mire lehet felhasználni.

**Dr. Ludas László elnök:**

Igen.

**Dr. Ludas László elnök**, szavazásra bocsátja a Horvát Nap megszervezéséről szóló határozati javaslatot.

**Dr. Ludas László elnök** megállapítja, hogy Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a határozati javaslatot egyhangú – 3 igen – szavazattal **elfogadja**, és a következő határozatot hozza:

**23/2018. (X. 16.) számú határozat:**

Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete a NEMZ-KUL-18-1727 - 2018. évi hagyományos horvát nemzetiségi nap 2018. október 13-i megrendezésével, valamint dologi és szolgáltatásokra fordítandó kiadásaira 200.000.- Ft felhasználásával egyetértett.

**Határidő: 2018. október 31.**

**Felelős: Dr. Ludas László elnök**

3.) Tájékoztató az „Ismerd meg Horvátországot” elnevezésű kirándulás megszervezéséről  
Előadó: Dr. Ludas László elnök

*Kiegészítés:*

**Dr. Ludas László elnök:**

Össességében 1 900 000 forint került felhasználásra a kirándulás keretében.

**Dr. Ludas László elnök** szavazásra bocsátja az „Ismerd meg Horvátországot” elnevezésű kirándulás megszervezéséről szóló határozati javaslatot.

**Dr. Ludas László elnök** megállapítja, hogy Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a határozati javaslatot egyhangú – 3 igen – szavazattal **elfogadja** és a következő határozatot hozza:

**24/2018. (X. 16.) számú határozat:**

Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testülete a 2018. szeptember 6-tól szeptember 9-ig tartó, az „Ismerd meg Horvátországot” elnevezésű kirándulás megszervezésével, lebonyolításával valamint dologi és szolgáltatásokra fordítandó kiadásaira 1.900.000.- Ft felhasználásával egyetért.

**Határidő: 2018. október 20.**

**Felelős: Dr. Ludas László elnök**

- 4.) Beszámoló Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testületének két ülés közti tevékenységéről

Előadó: Dr. Ludas László elnök

*Kiegészítés:*

**Dr. Ludas László elnök:**

Májust követően volt egy sport nap a nemzetiségi önkormányzat és a Horvát Egyesület közös szervezésében. Oda 100 000 forint támogatást adott az önkormányzat.

A nyár folyamán részt vettek egyéni szervezésben környékbeli nemzetiségi önkormányzatok rendezvényein. Saját rendezvényük nem volt a két ülés közti időszakban.

Június 9-én Krizevcibe utaztak, részt vettek a „Velico Spravisce-n”. Napközben várost néztek, múzeumban jártak, megnézték a helyi nevezetességeket. Jobbára az esti órákban zajlott le a programok nagy része. Volt idegenvezetőjük, és tolmács is rendelkezésre állt. Szeptember 6-9-ig lezajlott az „ Ismerd meg Horvátországot” elnevezésű kirándulás. Részt vettek a Horvát Egyesület ülésein. Megtörtént a nemzetiségi iroda átköltözése az Éltes Mátyás Általános Iskola épületébe. Október 13-án megrendezésre került a Horvát nap.

*Kérdés, hozzászólás a napirendi ponttal kapcsolatosan nem hangzik el.*

**Dr. Ludas László elnök** szavazásra bocsátja Nagyatád Város Horvát Önkormányzata Képviselő-testületének két ülés közti tevékenységéről szóló határozati javaslatot.

**Dr. Ludas László elnök** megállapítja, hogy Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete a határozati javaslatot egyhangú – 3 igen – szavazattal **elfogadja**, és a következő határozatot hozza:

**25/2018. (X. 16.) számú határozat:**

Nagyatád Város Horvát Önkormányzatának Képviselő-testülete az önkormányzat két ülés közti tevékenységéről szóló alábbi beszámolót elfogadja:

- lebonyolították a Horvát Egyesülettel közös szervezésben a sport és egészség megőrzési napot
- részt vettek a környező települések horvát nemzetiségi rendezvényein

- az irodahelyiségük az épület felújításának idejére átkerült a Széchenyi tér 25. szám alatti épületbe
- részt vettek a Horvát Egyesület ülésein
- június 9-én részt vettek Krizevci „Krizevacko veliko spravisce” elnevezésű városnapi rendezvényén
- 2018. szeptember 6-9. – lezajlott az „Ismerd meg Horvátországot” - Isztriára történő kirándulás
- október 13-án megtartották a Horvát napot.

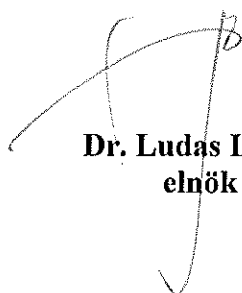
5.) Egyebek

**Dr. Ludas László elnök:**

Folyamatban van a Márton napi bál szervezése, év végén pedig további programjuk lesz az országos nemzetiségi nap, és a zágrábi kirándulás megszervezése. A Márton napi bál a Horvát Egyesülettel közös szervezésben lesz megvalósítva november 10-én szombaton a kollégiumi társalgó helyiségben. Lesz élőzene, vacsora. Kb. 80 fő befogadására képes a helyiség, véleménye szerint nem lesznek annyian, azonban mindenképpen egy jó hangulatú rendezvényre számíthatnak a meghívottak.

**Dr. Ludas László elnök** megköszöni a képviselők és meghívottak részvételét, az ülést bezárja.

K.m.f.



**Dr. Ludas László  
elnök**




**Kaurics Andrea  
képviselő,  
jegyzőkönyv hitelesítő**